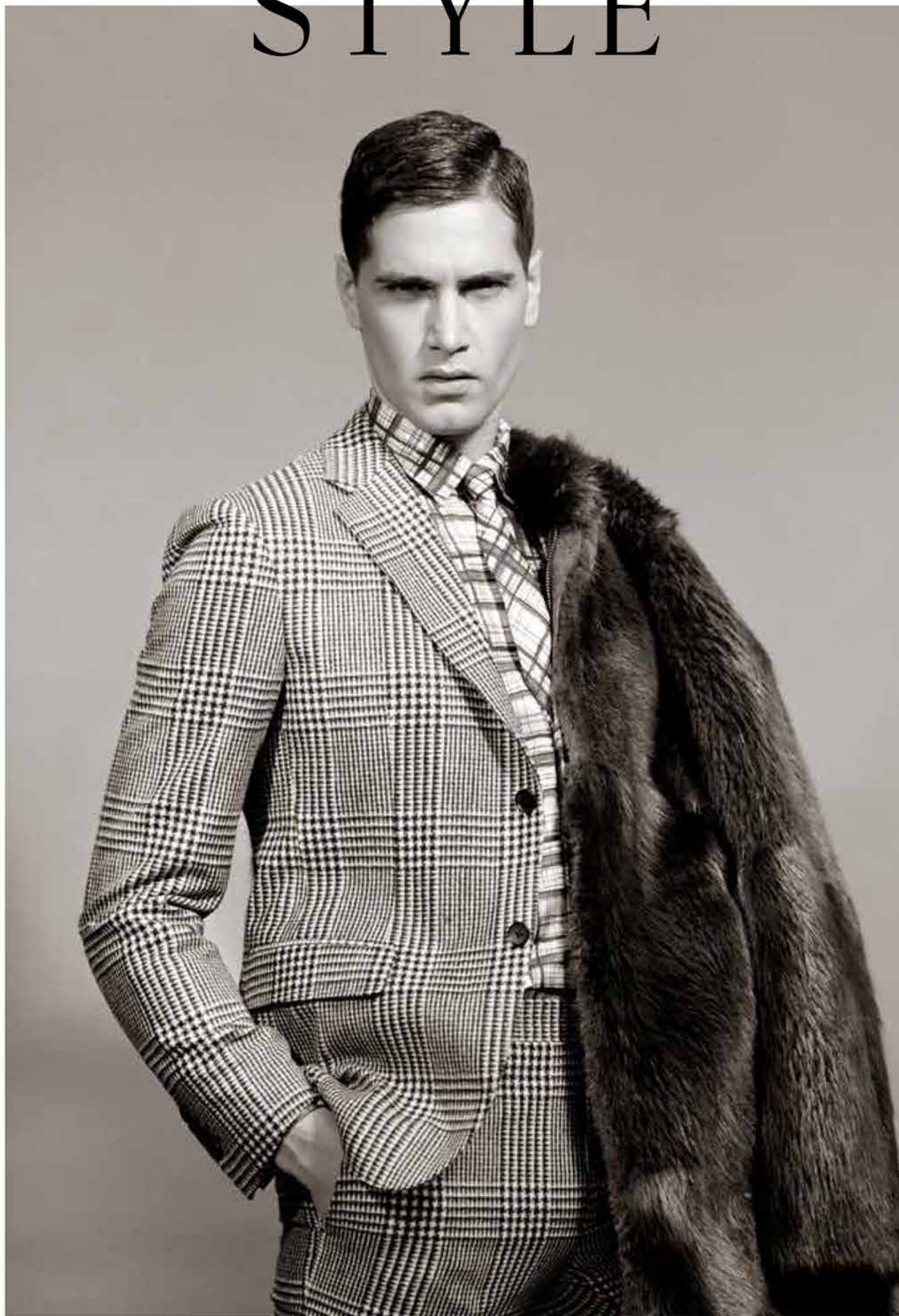


WITH STYLE



/BLAZER VS SWEATER: GIANLUCA ISAIA AND MARCELO BURLON
/ALESSIO VASSALO FASHION ON SET
/TONY HADLEY
/JOSEPH GORDON-LEVITT
/FROM LONDON TO LONDON
/DREAM WATCH

ISSUE 1
YEAR I
DECEMBER 2016

3.90 €

Eleganza natalizia Christmas elegance

di / by Alessio Carrabino

È tempo di trasferire la magia del Natale nelle nostre abitazioni, con decorazioni raffinate e di stile. Vi proponiamo alcuni allestimenti che partono dalla classicità dell'albero e dalle rappresentazioni della natività e comprendono l'arredamento, l'oggettistica, le scelte floreali e la mise en place della tavola.

The time has come to welcome the magic of Christmas into our homes, with the selection of refined and stylish decorations. Here is a collation of embellishments that depart from the classicism of the tree and nativity scenes, comprising accessories, ornaments, floral choices and the mise en place for the table.

TRADIZIONALE

Il colore per eccellenza: il rosso che si accosta al bianco, al verde, all'oro e al legno chiaro. È lo stile che meglio si presta per le famiglie e i bambini, possono invadere la casa di folletti, renne e omini di pan pepato. Immancabili le stelle di natale e l'agrifoglio.

Sulla scia della tradizione, il **calendario dell'avvento di Villeroy e Boch** (figura 1) raccoglie 24 piccoli cassetti di ceramica, da riempire con sorprese e squisiti dolcetti. Un prodotto durevole nel tempo che accompagna giorno dopo giorno al Natale. Per l'occasione la tavola è imbandita dalla fastosa e nuova collezione **"Christmas Blooms - Rosenthal meets Versace"** (figure 2 e 3), che unisce lo stile classico con quello inconfondibile del brand.

TRADITIONAL

Red – the colour par excellence – contrasted with white, green, gold and light wood. It is the style best suited to families with children, allowing for the dissemination of elves, reindeer and gingerbread men around the house. Not to be missed are the poinsettias and holly. In line with tradition, **Villeroy and Boch's advent calendar** (Image 1) collates 24 small ceramic drawers, to be filled with surprises and delicious treats. A product that will stand the test of time, it is present each day in the lead up to Christmas. The table is set for the occasion with the sumptuous new collection **"Christmas Blooms - Rosenthal meets Versace"** (Images 2 and 3) that unites a classical style with the unmistakable chic of the brand.

GLACIALE

La purezza del bianco si sposa con la luminosità dell'argento, la trasparenza del vetro, il colore del ghiaccio e con tocchi di glitter. Un'atmosfera eterea e fredda ma allo stesso tempo coinvolgente, contraddistinta da fiocchi di neve, pendenti a goccia, animali polari e vischio. Esempio di tanta ricercatezza è il **set natalizio annuale firmato Swarovski** (figura 4), disponibile solo on line e comprendente una pallina, una campanella ed un cristallo di neve. Gli elementi diffondono suggestivi riverberi se appesi all'albero di Natale, alla finestra o appoggiati sulla tavola imbandita. Allo stesso tempo, **le campanelle segnaposto "Dressed for X-Mas" di Alessi** (figura 5), in porcellana bianca, con dettagli decorati a mano color argento, rappresentano un segno di attenzione per gli ospiti nonché un'idea regalo, ricordo della giornata trascorsa in famiglia.

GLACIAL

*The purity of white is exalted by the radiance of silver, the transparency of glass and the tincture of ice, with touches of glitter. An ethereal and cool atmosphere that is simultaneously engaging, distinguished by snowflakes, tear-drop pendants, polar animals and mistletoe. One example of such refinement is the annual **Swarovski brand Christmas set** (Image 4). Only available on-line, it includes a ball, bell and snowflake. The elements infuse an evocative resonance when hung on the Christmas tree, placed by a window, or simply sat on the table. At the same time, **the placeholder bells "Dressed for X-mas" by Alessi** (Image 5) in white porcelain with hand-painted silver details, demonstrate attention to the guests as well as being a great gift idea, a reminder of a day enjoyed with family.*



figura 1



figura 2



figura 5



figura 3



figura 4

Style

Council

SPECIAL

SONTUOSO

Questa è una tendenza decisamente più ricercata e atipica, dove predominano le tonalità del blu profondo e del verde bottiglia in accostamento a punte dorate, al nero e al marrone brillante. L'influenza dell' Art Déco si riflette nella lavorazione e nei dettagli dell'oggettistica così come nell'uso delle piume (specialmente di pavone) e delle farfalle. L'elegante **porta candela** in cristallo laccato, "Eye" di **Baccarat** (figura 6), adorna gli ambienti con straordinari giochi di luce, grazie ai tagli interni verticali ed esterni orizzontali. Sull'albero risaltano i **pendenti** vintage di **Joanna Buchanan** (figura 7) e le preziose **palle dipinte a mano** di **Jay Strongwater** (figura 8).



figura 6

figura 7



figura 11

SUMPTUOUS

This is a much more refined and atypical trend, where shades of deep blue and bottle green predominate, juxtaposing with touches of shimmering brown, gold and black. The Art Deco influence is reflected in the elaboration and finer details of the ornaments, as well as in the use of butterflies and feathers (especially peacock). The elegant candle holder "Eye" from Baccarat (Image 6) is forged in lacquered glass to create an extraordinary play on light, thanks to the internal vertical and external horizontal undulations. Vintage pendants by Joanna Buchanan (Image 7) and the precious hand-painted baubles by Jay Strongwater (Image 8) are eye-catching on the tree.

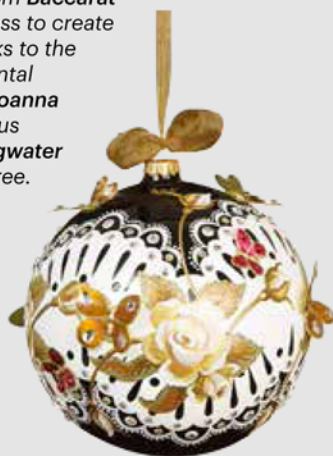


figura 8

NATURALE

È lo stile meno appariscente ma non per questo meno ricercato. I colori confortevoli e caldi del legno chiaro, del cartone e della iuta immergono nel mondo del sottobosco, ricco di figure in legno o simil pelliccia, di pigne e decorazioni dalle tonalità del miele e della panna. L'albero è impreziosito da **palline in ceramica** di **Harrods** (figura n.11) con nastro e decorazioni dorate su sfondo bianco.

NATURAL

A less ornate but no less refined style. The warm and comforting colours of light wood, cardboard and Hessian are immersed into the evocative world of the forest, replete with wooden figures or imitation fur, pine cones and decorations with honey and cream nuances. The tree is decorated with ceramic baubles from Harrods (Image 10), with golden decorations and ribbon on a white background.



RAMATO

Le sfumature del rame, dell'ottone e dell'oro rosa si abbinano al legno chiaro, al bianco e a dettagli in grigio antracite. Le decorazioni diventano essenziali, stilizzate, geometriche. Lo stile ramato si serve di foglie secche, pigne e ramoscelli e contraddistingue anche il servizio di bicchieri e le posate, disposte sulla **tovaglia bianca** in lurex "Etoiles d'hiver givre" di **Le Jacquard Français** (figura n.9). Il **puntale** interamente in ottone di **Ferm Living** (figura n.10) rielabora in chiave moderna e tridimensionale la forma di una stella, conferendole un aspetto raffinato ed elegante.

METALLIC

Shades of copper, gold and red brass compliment the clear wood, white and charcoal grey accents. Stylised geometric decorations prove essential. The coppered style uses dried leaves, pine cones and twigs, contrasted with glassware and cutlery laid out on the white lurex tablecloth "Etoiles d'hiver givre" by Le Jacquard Français (Image 9). Made entirely of copper, the topper by Ferm Living (Figure 10) is a modern three-dimensional piece that reworks the shape of a star, rendering it elegant in appearance.

figura 9



figura 10